30120039AR.fm Page 1 Thursday, May 7, 2009 10:02 AM

المحتويات

قبل القيام باستعمال الغسالة
توصيات واحتياطات عامّة
التركيب
وصف الغسالة
الباب
قبل القيام بأول دورة غسيل
تحضير الغسيل
منظفات الغسيل والمضافات
نزع الفلتر/ تصريف الماء المتبقي
العناية والصيانة
دليل تحّري الأعطال
دليل تحّري الأعطال
الملحقات
الموديلات المبيّتة

Black process 45.0° 150.0 LPI

30120039AR.fm Page 2 Thursday, May 7, 2009 10:02 AM

قبل القيام باستعمال الغسالة

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل توصيل و/أو استخدام الجهاز.

قبل توصيل الجهاز اقرأ هذه التعليمات بعناية. الضمان لا يشمل الإصلاحات الناتجة عن التوصيلات غير الصحيحة او الاستخدام غير الصحيح للجهاز.

1- افتح صندوق التغليف وتفقّد الغسالة

- بعد فتح صندوق التغليف، تأكد من أن الغسالة سليمة. إذا كان لديك شك، فلا تستعمل الغسالة. قم بالاتصال بخدمة ما بعد البيع أو بوكيلك المحلي.
- تأكد من وجود جميع الملحقات والأجزاء المورّدة مع الغسالة.
- احتفظ بمواد التغليف (أكياس البلاستيك، قطع البوليستيرين، الخ..) بعيداً عن متناول الأطفال حيث يمكن أن تشكل خطراً عليهم.
- إذا كان الجهاز قد تعرضً للبرد قبل تسليمه، ضعه في مكان عند درجة حرارة الغرفة لبضع ساعات قبل تشغيله.

2- قم بإزالة براغي النقل

- تُزوّد الغسالة ببراغي للنقل لتجنب حدوث أي تلف لأجزائها أثناء عملية النقل. قبل استعمال الجهاز يتعين إزالة براغي النقل، وهذا أمر ضروري.
- بعد إزالة براغي النقل، قم بتغطية فتحاتها بالسدادات البلاستيكية الأربعة المرفقة.

3- قم بتركيب الغسالة

- يُنصح بعدم تركيب الغسالة في غرفة يمكن أن تنخفض فيها درجة الحرارة عن صفر °م.
- نظراً للوزن الثقيل للغسالة، ينبغي أخذ احتياطات السلامة بعين الاعتبار عند تحريكها.
- عند وضع الغسالة في مكان تركيبها، تأكد من أن كبل القدرة الكهربية غير ملتوٍ ولا مضغوط، وأنه يمكن الوصول إليه عند اللزوم.
- أزل غشاء الحماية عن لوحة التحكّم (إن وجدت على الموديل الخاص بك).
- حرّك الغسالة بدون رفعها من سطح العمل أعلاها.
- قم بتركيب الغسالة على أرضية صلبة ومسطحة. ويفضل وضعها في زاوية المكان.
- تأكد من أن الأقدام الأربعة للغسالة ثابتة ومستقرة على الأرضية، بعد ذلك تأكد من أن الغسالة مستوية تماماً (استخدم ميزان تسوية كحولي).
- في حالة الأرضيات الخشبية أو ما يطلق عليه "الأرضيات العائمة" (كبعض أرضيات الباركيه أو الأرضيات الرقائقية) ضع الغسالة على لوح من الخشب الرقائقي (الأبلكاج) بمقاس60 ×60 سم لا يقل سمكه عن 3 سم بعد تثبيته بالأرضية.
- زاهجلا نيبي ةيفاك حاسم كرتا داجسرلاب ةاطغم ةيضرأ ىلع ةتبثم ةلاسغلا تنك اذإ ةيرحب ءاوطلا نارود نامضلل ةيضرألا و .

4- مصدر المياه

- قم بتمديد المياه إلى الغسالة حسب توصيات ولوائح شركة المياه المحلية.
- مصدر المياه: ماء بارد فقط (إلا إذا ذكر غير ذلك في جدول البرامج)
- صنبور الماء: وصلة خرطوم ملولبة مقاس 3/4 بوصة
- ضغط الماء (ضغط التدفق): 100-1000 كيلوباسكال (1-10 بار).
- لا تستخدم سوى الخراطيم الجديدة لتوصيل الغسالة بمصدر المياه. لا ينبغي استخدام الخراطيم المستعملة، بل يجب التخلص منها.

5- تصريف المياه

- وصّل خرطوم التفريغ إلى السيفون أوعلّقه على حافة حوض غسيل بواسطة الجزء المقوس المرفق على شكل U.
- إذا كانت الغسالة موصّلة بنظام تصريف متكامل، تأكد من أن الأخير مزود بفتحة تنفيس وذلك لتجنب التزويد بالمياه وتصريفها في نفس الوقت (تأثير السحب السيفوني).

6- التوصيلات الكهربية

- يجب عمل التوصيلات الكهربية بواسطة فني مؤهل وفقاً لإرشادات جهة الصنع ومعايير السلامة القياسية المعمول بها.
- توجد البيانات الخاصة بالفولتية واستهلاك القدرة الكهربية ومتطلبات الحماية الكهربية على باب الغسالة من الداخل.
- يجب توصيل الغسالة إلى مصدر الكهرباء فقط عن طريق مقبس مزود بوصلة تأريض وفقاً للوائح المعمول بها. ينص القانون على ضرورة توصيل الغسالة بالأرض. تخلي جهة الصنع نفسها من أي مسئولية عن أية أضرار يمكن أن تلحق بالأفراد أو الممتلكات أو الحيوانات الأليفة نتيجة عدم مراعاة الإرشادات المذكورة أعلاه.
- لا تستخدم كبلات تطويل ولا مهايئات بعدة مقابس.
- قبل القيام بأي أعمال صيانة على الغسالة، قم بفصلها عن مصدر الكهرباء.
- بعد التركيب، يجب التأكد من إمكانية الوصول إلى مقبس الكهرباء أو إمكانية فصل الغسالة عن مصدر الكهرباء في أي وقت عن طريق مفتاح كهربي بقطبين.
- لا تشغّل الغسالة إذا ظهر أنها تعرضت لتلف أثناء النقل. قم بإبلاغ خدمة ما بعد البيع.
- يمكن تبديل كبل التوصيل بمصدر الكهرباء فقط عن طريق خدمة ما بعد البيع.
- يجب استعمال الغسالة فقط للغسيل المنزلي وللأغراض التي صنعت من أجلها.

أبعاد الحيز الأدنى:

عرض:	600 مم
ارتفاع:	850 مم
عمق:	600 مم

Black process 45.0° 150.0 LPI

30120039AR.fm Page 3 Thursday, May 7, 2009 10:02 AM

توصيات واحتياطات عامّة

1- مواد التغليف

- مواد التغليف يمكن إعادة تدويرها بالكامل، وهي مميزة برمز إعادة التدوير ♺ . التزم باللوائح المحلية المعمول بها عند التخلص من مواد التغليف.

2- التخلص من مواد التغليف و الغسالات القديمة

- الغسالة مصنّعة من مواد قابلة لإعادة الاستعمال. يجب التقيد بالتشريعات المطبقة محلياً بخصوص التخلص من النفايات عند التخلص من غسالة قديمة.
- قبل التخلص من غسالة قديمة، قم بإزالة كل بقايا مساحيق الغسيل واقطع كبل توصيل الكهرباء بحيث يتعذر استخدام الغسالة.
- هذا الجهاز مميز حسب التوجيه الأوروبي 2002/96/EC بشأن التخلص من الأجهزة الكهربية والإلكترونية (WEEE). بالتأكد من التخلص من هذا المنتج بالطريقة الصحيحة، ستسهم في منع عواقب وخيمة محتملة للبيئة ولصحة الإنسان.

يدل الرمز الموجود على الجهاز أو المستندات المرفقة معه على أن هذا الجهاز لا يجب التعامل معه كمخلفات منزلية. ولكن، بدلاً من ذلك، يجب تسليمه إلى نقطة تجميع مناسبة خاصة بإعادة تدوير الأجهزة الكهربية والإلكترونية.
يجب أن يتم التخلص من الجهاز القديم طبقاً للتشريعات البيئية المحلية الخاصة بالتخلص من النفايات.
لمزيد من التفاصيل عن معالجة هذا المنتج واستعادته وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بالجهة المحلية المختصة، أو خدمة التخلص من المخلفات المنزلية، أو المحل الذي اشتريت منه الجهاز

3- تعليمات السلامة

- يجب استخدام الغسالة داخل المنازل فقط.
- لا تقم بتخزين السوائل القابلة للاشتعال بالقرب من الغسالة.
- إذا رغبت في وضع مجفف فوق الغسالة، قم أولاً بالاتصال بخدمة ما بعد البيع أو بوكيلك المحلي المختص للتأكد من إمكانية ذلك. يُسمح بوضع مجفف فوق الغسالة فقط باستخدام عدة الرص المناسبة والمتوفرة عن طريق خدمة ما بعد البيع لدينا أو وكيلك المحلي المختص.
- لا تترك الغسالة موصّلة بمصدر الكهرباء عند عدم استعمالها.
- أغلق صنبور الماء عند عدم استعمال الغسالة.
- قبل القيام بتنظيف الغسالة أو إجراء أي أعمال صيانة، أطفئ الغسالة أو افصلها عن مصدر الكهرباء.
- لا تحاول أبداً فتح باب الغسالة بالقوة أو الارتكاز عليه كسلّمة.
- لا ينبغي السماح للأطفال باللعب بالغسالة أو القفز إلى داخل حوضها.
- عند اللزوم، يمكن استبدال كبل توصيل الكهرباء بآخر مطابق له يتم توفيره عن طريق خدمة ما بعد البيع. ويجب تبديل الكبل الكهربي فقط بواسطة فنّي مؤهل.
- يجب ألا يقل ارتفاع الغسالة عن 850 مم عند تركيب مجفف فوقها.

لموديلات الغسالة بمجفف

- لا تقم بتجفيف أغراض تم غسلها أو معالجتها بمواد كيماوية لإزالة البقع، أو زيوت الطبخ، أو النفط، أو الأسيتون، أو الكحول، أو البنزين، أو البارافين، أو الكحول الأبيض، أو الشمع.
قم بإزالة تلك المواد أعلاه بواسطة غسيل ساخن بكمية وفيرة من منظف الغسيل قبل التجفيف.
- لا تقم بتجفيف أغراض مصنوعة من المطاط الرغوي، أو المطاط، أو معاطف المطر، أو الأقمشة المضادة للماء، أو الأسرّة الهوائية المصنوعة من المطاط، أو الأغراض المطبوعة، أو الملابس أو الوسائد المحشوة بالمطاط الرغوي. قد تنصهر تلك المواد أثناء الغسيل فتتلف أغراضاً أخرى ضمن الغسيل أو تتلف الغسالة نفسها.
- يجب أن يكون استخدام وكميات المنظف والملطف والمبيض متوافقاً مع التعليمات التي على التغليف.
- لا تقم أبداً بتجفيف القطع التي لم تغسل.
- **تحذير!!!** الجزء النهائي من دورة التجفيف هو مرحلة التبريد. وبالتالي، يجب عدم إطفاء المجفف أبداً قبل إتمام الدورة. وإلا فإنه يجب أخذ الغسيل بسرعة وتعليقه للسماح للحرارة بالانتشار.

4- نصائح لتوفير الطاقة

- لتحقيق أفضل استهلاك للطاقة والمياه ومنظف الغسيل، استخدم حمولة الغسيل القصوى الموصى بها للغسالة.
- لا تتجاوز كميات منظف الغسيل الموصى بها على عبوة المنظف.
- نظام Eco Flap هو نظام خاص بمخرج الماء من الغسالة يمنع فقدان منظف الغسيل من حوض الغسالة لتجنب تلوث البيئة بالمنظف.
- استخدم برنامج "الغسيل الأوّلي" فقط مع الغسيل شديد الاتساخ. استخدم برنامجاً بدون دورة "غسيل أوّلي" للغسيل قليل أو عادي الاتساخ، وبذلك توفر في استهلاك الماء والطاقة وفي الوقت.
- قبل استخدام الغسالة، قم بمعالجة الغسيل بمزيل للبقع أو انقع القطع ذات البقع الجافة في ماء، وذلك لتجنب الحاجة لاستخدام برامج غسيل بدرجات حرارة عالية.
- وفر الطاقة باستخدام برنامج غسيل بدرجة حرارة 60° مئوية بدلاً من 95° مئوية أو برنامج غسيل بدرجة حرارة 40° مئوية بدلاً من 60° مئوية. وقر
- الطاقة والوقت باختيار سرعة تنشيف عالية لتقليل كمية الماء المتبقي في الغسيل قبل استخدام برنامج التجفيف (للغسالات التي يمكن فيها ضبط سرعة التنشيف).

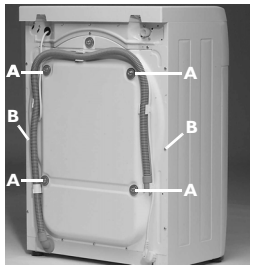
5- إقرار المطابقة للسوق الأوربية

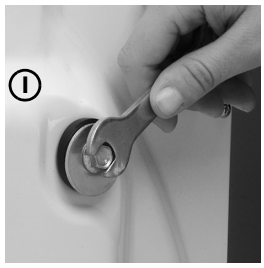
- هذا الجهاز متوافق مع المعايير الأوروبية التالية:
توجيه الفولتية المنخفضة، رقم 73/23/EEC
توجيه التوافق فيما يتعلق بالإشعاع الكهرومغناطيسي (EMC)، رقم89/336/EEC
توجيه التمييز بعلامة CE، رقم 93/68/EC.

Black process 45.0° 150.0 LPI

30120039AR.fm Page 4 Thursday, May 7, 2009 10:02 AM

التركيب





إزالة براغي النقل

1. قم بحل البراغي الثلاثة أو الأربعة (A).
2. قم بفك البراغي باليد.
3. أمسِك بالبراغي والفواصل البلاستيكية وانزعها. احتفظ ببراغي الأمان أثناء النقل فقد تحتاج لاستخدامها في المستقبل.
4. قم بسد فجوات تركيب البراغي بالسدادات البلاستيكية (المزودة مع وثائق الغسالة).

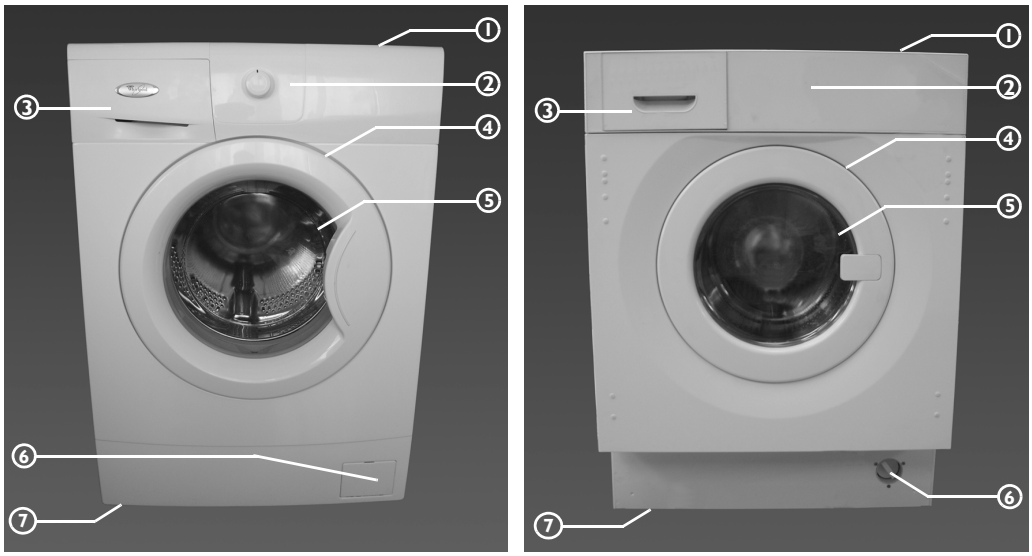
نقل/مناولة الغسّالة

لا تحرك الغسالة أبداً برفعها من سطح العمل أعلاها.

1. افصل الغسالة عن مصدر الكهرباء.
2. اغلق صنبور الماء.
3. تأكد من أن باب الغسالة ودرج المنظف مغلقان جيداً.
4. قم بفصل خراطيم التزويد بالمياه وتصريف المياه من التوصيلات المنزلية.
5. قم بتفريغ أي مياه متبقية في الخراطيم أو الغسالة (انظر"نزع الفلتر/ تصريف الماء المتبقي").
6. اخلع الأغطية البلاستيكية بمفك وانزعها.
7. قم بتركيب براغي النقل باتباع خطوات نزعها بترتيب عكسي.

Black process 45.0° 150.0 LPI

وصف الغسالة



1. سطح العمل
2. لوحة التحكم
3. درج المنظف
4. ملصق خدمة ما بعد البيع (على الباب من الداخل)
5. الباب
6. مكان الوصول للمضخة خلف القاعدة أو الغطاء (حسب الموديل)
7. أقدام قابلة للضبط

الباب

لفتح الباب، أمسك بمقبض الباب واضغط المقبض الداخلي (إن وجد على الموديل الخاص بك) ثم اسحب الباب. أغلق الباب بالضغط عليه بدون استخدام قوة مفرطة حتى يُسمع صوت الإغلاق.

قبل القيام بأول دورة غسيل

لإزالة أي ماء متبقٍ من تجربة الغسالة في المصنع، ننصح بالقيام بدورة غسيل قصيرة بدون قِطع غسيل.

1. افتح صنبور مصدر المياه.
2. أغلق باب الغسالة.
3. صب قليلاً من منظف الغسيل (حوالي 30 ملل) في علبة الغسيل الرئيسي بدرج منظف الغسيل.
4. اختر برنامجاً قصيراً وابدأ تشغيله (انظر "جدول البرامج" المنفصل عن هذا الدليل).

Black process 45.0° 150.0 LPI

30120039AR.fm Page 6 Thursday, May 7, 2009 10:02 AM

تحضير الغسيل

صنّف الغسيل حسب ما يلي...

- **نوع القماش/ رمز العناية**
أقطان، أقمشة مختلطة، أقمشة سهلة العناية/ألياف صناعية، أصواف، أشياء تُغسل يدوياً.
- **اللون**
افصل ما بين الأقمشة الملونة والبيضاء اغسل الملابس الملونة الجديدة لوحدها.
- **التحميل**
اغسل أشياء مختلفة الحجم في نفس الحمولة لتحسين كفاءة الغسيل والتوزيع في حوض الغسالة.
- **الأشياء الرقيقة**
اغسل الأشياء الصغيرة (كالجوارب النايلون والأحزمة وما إلى ذلك) والأشياء التي بها مشابك (كالصدريات) في كيس غسيل أو كيس وسادة يقفل بسحّاب. يجب دائماً خلع حلقات الستائر، أو قم بغسل الستائر بحلقاتها داخل كيس قطني.
- **قم بتفريغ كل الجيوب**
قد تتسبب العملات المعدنية ودبابيس الشعر وما إلى ذلك في إتلاف غسيلك أو حوض الغسالة أو خزانها.
- **أدوات التثبيت في الملابس**
أغلق السحابات أو الأزرار أو المشابك؛ كما يجب ربط أطراف الأحزمة أو الأشرطة وعدم تركها سائبة.

إزالة البقع

- إن بقع الدم، والحليب، والبيض، إلخ تذوب عادة بفعل مرحلة الإنزيمات المتضمنة تلقائيا في برنامج الغسيل.
- لإزالة البقع الناتجة عن العصير والقهوة والشاي والحشائش والفواكه يجب إضافة مزيل بقع إلى علبة الغسيل الرئيسي II بدرج منظف الغسيل.
- إذا لزم الأمر، يجب معالجة البقع المستعصية على حدة بمزيل بقع قبل بدء الغسيل.

الصبغ والتبييض

- استعمل فقط الأصباغ والمبيضات المناسبة للاستخدام في غسالات الملابس.
- اتبع تعليمات جهة الصنع.
- قد تتلوث الأجزاء المطاطية والبلاستيكية بالغسالة بفعل الأصباغ و المبيضات.

تعبئة الغسيل في الغسالة

1. افتح باب الغسالة.
2. قم بفض الغسيل ووضعه موزعاً في حوض الغسالة. لاحظ أحجام الحمولة المبينة في دليل المرجع السريع.
ملاحظة: التحميل الزائد عن الحد يعطي نتائج غسيل غير مُرضية و يؤدي إلى تجعد الغسيل.
3. أغلق باب الغسالة.

منظفات الغسيل والمضافات

احفظ منظفات الغسيل والمضافات في مكان جاف بعيداً عن متناول الأطفال

يعتمد اختيار نوع المنظف على:

- نوعية القماش (قطن، سهل العناية/ألياف صناعية، أشياء رقيقة، صوف).
ملاحظة: للصوف، استعمل فقط أنواع المنظفات المخصصة له.
- اللون.
- درجة حرارة الغسيل.
- درجة ونوعية الاتساخ.

ملاحظات:

- قد يترسب لون ضارب للبياض على الملابس غامقة اللون بسبب عدم ذوبان بعض مركبات إزالة العسر المستخدمة في مساحيق التنظيف الحديثة الخالية من الفوسفات في الماء. عند حدوث ذلك، افرك هذه الرواسب أو أزلها بفرشاة من على الملابس، أو استعمل منظف غسيل سائل.
- استعمل فقط منظفات ومضافات الغسيل المنتجة خصيصاً للاستخدام مع الغسالات المنزلية.
- في حالة استخدام مزيلات الجير أوالأصباغ أوالمبيضات في الغسيل الأوّلي، تأكد من أنها صالحة للاستعمال في الغسالات المنزلية. قد تحتوي مواد إزالة الجير على منتجات يمكن أن تتلف غسالتك.
- لا تستخدم أي مواد مذيبة (كزيت التربنتينة أو البنزين). لا تغسل في الغسالة قِطعاً سبق معالجتها بمواد مذيبة أو بسوائل قابلة للاشتعال.
- لا تستخدم منظفات غسيل سائلة في الغسيل الرئيسي إذا كنت قد فعّلت خيار "غسيل أوّلي" (إن وجد على الموديل الخاص بك).
- لا تستخدم منظفات غسيل سائلة إذا كنت قد فعّلت وظيفة "تأخير البدء" (إن وجدت على الموديل الخاص بك).

مقادير المنظف

يجب التقيد بالتعليمات الموضحة على عبوة المنظف بخصوص المقدار المطلوب. يعتمد ذلك على:

- درجة ونوعية الاتساخ
- كمية الغسيل: حمولة كاملة: اتبع تعليمات جهة صنع منظف الغسيل؛
نصف حمولة: 3/4 كمية المنظف المخصصة للحمولة الكاملة؛أقل حمولة (حوالي 1 كيلو جرام): 1/2 كمية المنظف المخصصة للحمولة الكاملة.
- درجة عسر المياه في منطقتك (احصل على المعلومات من شركة المياه). الماء العذب يحتاج إلى كمية منظف أقل من الماء المالح (راجع جدول عسر المياه في إرشادات التشغيل).

ملاحظة:

قد يؤدي استخدام كمية منظف أكثر من اللازم إلى تكوّن رغوة بكميات كبيرة، مما يقلل كفاءة عملية الغسيل. إذا اكتشفت الغسالة وجود كمية كبيرة من الرغوة فإنها قد تمنع دورة التنشيف. استعمال كمية غير كافية من منظف الغسيل قد ينتج عنه غسيل باهت، كما قد يؤدي إلى ترسب تكلسات على عناصر التسخين وحوض الغسالة والخراطيم.

Black process 45.0° 150.0 LPI

وضع منظفات الغسيل والمضافات
درج المنظف به ثلاث علب (شكل A).

علبة الغسيل الأوّلي I
المنظف للغسيل الأوّلي

علبة الغسيل الرئيسي II
- المنظف للغسيل الرئيسي
- مزيل البقع
- مزيل عسر الماء

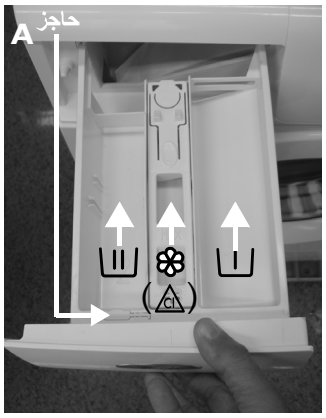
علبة الملطف
- ملطف المنسوجات
- نشا سائل
- تصب المضافات فقط حتى علامة الحد الأقصى MAX.

استخدام المبيّض Cl
- اغسل الغسيل باستخدام البرنامج المطلوب (قطنية، ألياف صناعية)، مع إضافة كمية مناسبة من المبيّض فى علبة الملطف (أغلق درج المنظف بعناية)
- بعد انتهاء البرنامج مباشرة، ابدأ برنامج "الشطف والتنشيف" للتخلص من أي رائحة متبقية للمبيض؛ ويمكنك إضافة الملطف إذا رغبت في ذلك.
لا تضع أبداً مبيض الكلور والملطف في علبة الملطف في نفس الوقت.

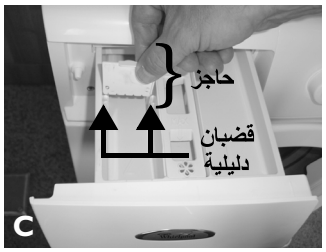
استخدام النشا
- اختر برنامج "الشطف والتنشيف"، وتأكد من أن سرعة التنشيف مضبوطة بحيث لا تزيد عن 800 دورة في الدقيقة.
- ابدأ تشغيل البرنامج، واسحب درج المنظف بحيث يمكنك رؤية حوالي 3 سم من علبة الملطف.
- قم بصب محلول النشا، والذي سبق تحضيره، في علبة الملطف بينما الماء يجري في درج المنظف.

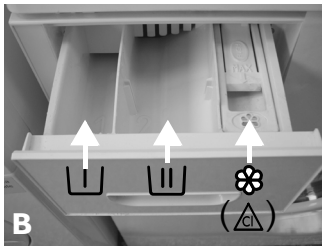
كيفية وضع الحاجز في علبة الغسيل الرئيسي
عند استخدام منظف سائل للغسيل (يوصى بذلك لبرامج الغسيل غير الغسيل الأوّلي)، ضع الحاجز في علبة الغسيل الرئيسي II على القضبان الدليلية بحيث يلمس قاع العلبة، ثم صب منظف الغسيل حتى يصل إلى علامة الحد الأقصى.

تذكّر إزالة الحاجز عند استخدام منظف غسيل على شكل مسحوق.

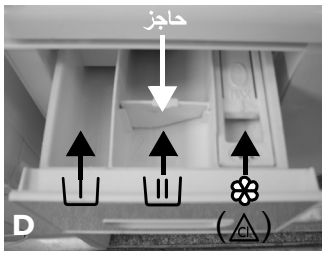


حوض نوع 1





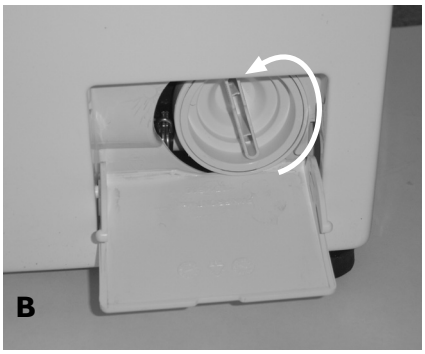
حوض نوع 2



Black process 45.0° 150.0 LPI

30120039AR.fm Page 8 Thursday, May 7, 2009 10:02 AM

نزع الفلتر/ تصريف الماء المتبقي



نوصي بتفقد الفلتر وتنظيفه بانتظام، على الأقل مرتين أو ثلاث مرات في السنة.

وبصورة خاصة:

- إذا كانت الغسالة لا تصرّف الماء بشكل صحيح، أو إذا كانت لا تنجز دورات التنشيف المفردة.
- إذا ظهر ضوء المؤشر الخاص بتنظيف الفلتر (Clean Filter):

هام: تأكد من أن الماء قد أصبح بارداً قبل تصريف المياه من الغسالة.

1. قم بإطفاء الغسالة وافصلها عن مصدر الكهرباء.
2. انزع القاعدة أو افتح الغطاء (حسب الموديل) باستخدام حاجز درج المنظف (الشكل **B/A**).
3. ضع وعاءً أسفل الفلتر. إذا كان الفلتر في غسالتك موجوداً خلف القاعدة (انظر الشكلين **A** و **C**)، استخدم وعاءً واسعاً ومسطحاً جدا بارتفاع أقصى 2 سم.
4. افتح الفلتر ولكن لا تنزعه بالكامل قم ببطء بتدوير الفلتر باتجاه عكس دوران عقارب الساعة (الشكل **C**) حتى يبدأ الماء في التسرب.
5. انتظر حتى ينتهي تصريف الماء
6. الآن أكمل فك الفلتر لنزعه تماماً من مكانه.
7. قم بحذر بإمالة الغسالة للأمام لتسمح بتصريف الماء المتبقي.
8. نظف الفلتر وحجرة الفلتر.
9. تأكد من أن دقّاعة المضخة لايزال بإمكانها الدوران بحرية.
10. أعد تركيب الفلتر ولفه باتجاه دوران عقارب الساعة لآخر مدى.
11. صب حوالىْ لتر واحد من الماء في درج المنظف لإعادة تفعيل "نظام الاقتصاد". تأكد من أن الفلتر قد تم تركيبه بشكل صحيح وتثبيته بإحكام.
12. أعد تركيب القاعدة أو الغطاء (حسب الموديل).
13. قم بتوصيل الغسالة بمصدر الكهرباء من جديد.
14. اختر برنامج غسيل وابدأ تشغيله.

Black process 45.0° 150.0 LPI

30120039AR.fm Page 9 Thursday, May 7, 2009 10:02 AM

العناية والصيانة

الغسالة من الخارج ولوحة التحكم

- يمكن تنظيفها بقطعة قماش ناعمة مبللة.
- يمكن أيضاً استخدام كمية قليلة من منظف متعادل (غير حاك).
- قم بعد ذلك بتجفيف الغسالة بقطعة قماش ناعمة.

الغسالة من الداخل

- بعد كل غسلة، اترك باب الغسالة مفتوحاً لبعض الوقت ليتسنى للغسالة أن تجف من الداخل.
- إذا كنت لا تغسل غسيلك أبداً عند درجة حرارة 95° مئوية أو كنت نادراً ما تقوم بذلك، ننصح بتشغيل برنامج بدرجة حرارة 95° مئوية بدون قطع غسيل مع إضافة كمية قليلة من المنظف، وذلك للإبقاء على الغسالة نظيفة من الداخل.

سدادة إحكام قفل الباب

- تنظف بقطعة قماش مبللة عند اللزوم.
- افحص حالة سدادة إحكام قفل الباب من حين لآخر.

الفلتر

- قم بفحص الفلتر وتنظيفه بانتظام، على الأقل مرتين أو ثلاث مرات سنوياً (انظر "نزع الفلتر/ تصريف الماء المتبقي").

خرطوم التزويد بالمياه

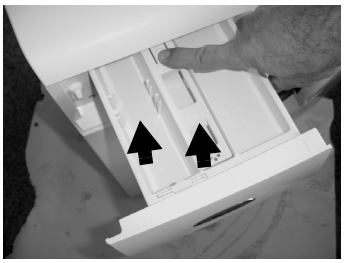
- قم بفحص الخرطوم بانتظام بحثاً عن أي مظاهر للهشاشة أو التشقق.
- قم بانتظام بفحص وتنظيف الفلتر الشبكي الموجود داخل خرطوم تزويد الغسالة بالمياه (انظر "تنظيف الفلتر الشبكي داخل خرطوم/خراطيم التزويد بالمياه").

لا تستخدم سوائل قابلة للاشتعال لتنظيف الغسالة.

درج المنظف

قم بتنظيف درج منظف الغسيل بانتظام، على الأقل ثلاث أو أربع مرات في السنة، وذلك لمنع تراكم المنظف داخله.

1. اضغط على "PUSH" وانزع درج المنظف.
2. انزع الغطاء الشبكي من حجرة ملطف المنسوجات. انزع الحاجز من علبة الغسيل الرئيسي بسحبه لأعلى (انظر الأسهم غامقة اللون في الشكل).
3. اغسل جميع الأجزاء تحت ماء جاري.
4. قم بإزالة بقايا منظف الغسيل من درج المنظف بواسطة قماشة رطبة.
5. أعد تركيب الحاجز والغطاء الشبكي في درج المنظف ثم أعد تركيب الدرج في مكانه.



خرطوم التزويد بالمياه

إذا ظهر على خرطوم التزويد بالمياه أي تلف، قم باستبداله بخرطوم جديد من نفس النوع (متوفر لدى خدمة ما بعد البيع لدينا أو الوكيل المختص).
قم بالاتصال بخدمة ما بعد البيع لدينا أو الوكيل المختص للحصول على خرطوم جديد.

تنظيف الفلتر الشبكي في خرطوم/خراطيم التزويد بالمياه

1. أغلق صنبور الماء وقم بفك خرطوم التزويد بالمياه من على الصنبور.
2. نظف الفلتر الشبكي الداخلي ثم أعد تركيب الخرطوم على الصنبور.
3. الآن قم بفك خرطوم دخول الماء من على الجهة الخلفية للغسالة.
4. فك الفلتر الشبكي من على وصلة الغسالة بواسطة زردية عامة ثم نظف الفلتر.
5. اعد تركيب الفلتر الشبكي ثم ركب الخرطوم على الغسالة مرة أخرى.
6. افتح صنبور الماء للتأكد من أن التوصيلات محكمة ولا يتسرب منها الماء.

Black process 45.0° 150.0 LPI

30120039AR.fm Page 10 Thursday, May 7, 2009 10:02 AM

دليل تحّري الأعطال

هذه الغسالة مجهزة بوظائف أمان تلقائية تكتشف الأعطال في مرحلة مبكرة وتسمح لنظام الأمان بالاستجابة لها بالطريقة المناسبة. غالباً ما تكون تلك الأعطال بسيطة جداً بحيث يمكن إصلاحها خلال بضع دقائق.

المشكلة	الأسباب، والحلول، والاقتراحات
الغسالة لا تبدأ العمل، ولا تظهر أي أضواء مؤشرات	• لم يتم تركيب القابس جيداً في المقبس الجداري لمصدر الكهرباء. • المقبس الجداري أو المصهر غير سليم (استخدم مصباح طاولة أو أداة كهربية أخرى لاختبار المقبس). • لم يتم ضغط مفتاح "الإشعال/الإطفاء" (إن وجد).
الغسالة لا تبدأ العمل حتى بعد ضغط زر "البدء".	• لم يتم إغلاق باب الغسالة جيداً.
الغسالة تتوقف أثناء أداء برنامج الغسيل ويومض مؤشر"البدء"	• وظيفة "إيقاف الشطف" (إن وجدت) مفعّلة وضوء مؤشر "ضد التجعيد" مُشعل على مؤشر تتابع خطوات البرنامج؛ قم بإنهاء وظيفة "إيقاف الشطف" بالضغط على زر **"البدء"** أو باختيار وبدء تشغيل برنامج "التصريف". • تم تغيير البرنامج: اختر البرنامج الجديد للغسيل واضغط زر **"البدء"**. • تم قطع برنامج الغسيل قبل انتهائه وفتح الباب: أغلق الباب وابدأ تشغيل برنامج الغسيل من جديد بضغط زر "البدء". • تم تفعيل نظام الأمان بالغسالة (انظر "وصف المؤشرات الحمراء"). • صنبور الماء غير مفتوح أو خرطوم تزويد الغسالة بالمياه ملتو (يظهر ضوء مؤشر "صنبور الماء مغلق").
درج المنظف يحتوي على بقايا منظفات/مضافات	• الحاجز في علبة الغسيل الرئيسي لم يتم تركيبه بالشكل الصحيح أو أنه غير مناسب لاستخدام منظف من نوع المسحوق ومن النوع السائل (أنظر "منظفات الغسيل والمضافات"). • مستوى الماء غير كافٍ؛ قد تكون الفلاتر الشبكية في توصيلات مصدر المياه مسدودة (انظر "العناية والصيانة").
الغسالة تهتز أثناء دورة التنشيف	• لم يتم إزالة براغي النقل، **من الضروري إزالة براغي النقل قبل استعمال الغسالة.** • الغسالة غير مستوية/لا ترتكز بثبات على أربعة أقدام (انظر "دليل التركيب" المنفصل عن هذا الدليل).
نتائج دورة التنشيف النهائي غير جيدة	تتضمن الغسالة نظاماً لاكتشاف وإصلاح أي خلل في التوازن. عند غسيل أغراض ثقيلة بمفردها (كأرواب الحمام)، يمكن أن يؤدي هذا النظام إلى تقليل سرعة التنشيف تلقائياً أو حتى قطع دورة التنشيف بالكلية لحماية الغسالة. • قد يؤدي وجود أغراض ثقيلة في الغسيل إلى منع إجراء دورة التنشيف؛ قم بإضافة أغراض صغيرة وكرر دورة التنشيف. • تكوّن الرغوة بكمية كبيرة قد يمنع إجراء دورة التنشيف؛ اختر وابدأ تشغيل برنامج "الشطف و التنشيف". تجنب استخدام كميات مفرطة من المنظف (انظر"منظفات الغسيل والمضافات"). • زر "تنشيف متغير" (إن وجد) قد تم استخدامه لإعطاء سرعة تنشيف منخفضة أو أن خيار "بدون تنشيف" (إن وجد) قد تم تفعيله.
يمكن أن يطول أو يقصر وقت البرنامج المبين في البداية على لوحة العرض بفترة معينة من الوقت (فقط على الغسالات المزودة بلوحة عرض تبين الوقت المتبقي للبرنامج).	من الطبيعي أن تتواءم الغسالة مع العوامل المختلفة التي تؤثر في مدة دورة الغسيل، كوجود كميات كبيرة من الرغوة، أوعدم توازن حمولة الغسالة نتيجة وجود أغراض ثقيلة جداً ضمن الغسيل، أو امتداد فترة التسخين نتيجة لانخفاض درجة حرارة الماء. للأسباب من هذا النوع، يعاد حساب وقت الغسيل وتحديثه على لوحة العرض عند اللزوم. **تظهر صورة متحركة أثناء فترات التحديث تلك على بعض لوحات العرض (تبعاً للموديل).**

Black process 45.0° 150.0 LPI

وصف المؤشرات الحمراء

الضوء الأحمر سيظهر (إذا كان موجوداً على الغسالة)	الإشارات الحرفية- الرقمية التي تظهر على لوحة العرض (على الموديلات المجهزة بها)	الوصف السبب الحلول
"صنبور الماء مغلق"	E00	مصدر المياه للغسالة منعدم أو غير كافٍ. يظهر ضوء مؤشر زر **"البدء"**. تأكد مما إذا كان: • صنبور الماء مفتوح بالكامل وضغط الماء كافٍ. • خرطوم تزويد الغسالة بالمياه ملتو. • الفلاتر الشبكية في خرطوم/خراطيم التزويد بالمياه قد أصبحت مسدودة (انظر "العناية والصيانة") • الماء قد تجمد في خرطوم/خراطيم التزويد بالمياه. بعد علاج المشكلة، ابدأ البرنامج من جديد بضغط زر **"البدء"**. إذا تكرر حدوث العطل مرة أخرى، اتصل بخدمة ما بعد البيع لدينا (انظر الفصل التالي).
"نظف المضخة"	E01	لا يتم ضخ ماء الغسيل إلى خارج الغسالة. تتوقف الغسالة في وسط البرنامج؛ افصل الغسالة عن مصدر الكهرباء وتأكد مما إذا كان: • هناك التواءات في خرطوم تصريف الماء. • الفلتر أو المضخة مسدودين (انظر فصل "نزع الفلتر/ تصريف الماء المتبقي"؛ **تأكد من أن الماء قد برد قبل تصريفه من الغسالة).** الماء قد تجمد في خرطوم/خراطيم التزويد بالمياه. بعد علاج المشكلة، أدر مفتاح منتقي البرامج إلى الوضع "Off/O" لبدء الغسالة من جديد؛ وبعد ذلك ابدأ تشغيل البرنامج المطلوب من جديد. إذا تكرر حدوث العطل مرة أخرى، اتصل بخدمة ما بعد البيع لدينا (انظر الفصل التالي).
"الخدمة"	E02 E03 "Fod" E04	"خلل في القطاع الكهربي" افصل الغسالة عن مصدر الكهرباء وأدر مفتاح منتقي البرامج إلى الوضع **"Off/O"** ، وبعد ذلك أشعل الغسالة من جديد. اختر برنامج "التصريف/التنشيف" وابدأه من جديد في غضون 15 ثانية. أطفيء الغسالة بإدارة مفتاح منتقي البرامج إلى الوضع **"Off/O"**؛ افتح باب الغسالة واغلقه مرة أخرى بقوة أكبر، ثم أعد اختيار البرنامج من جديد واضغط زر **"البدء"**.
خطأ في قفل الباب		إذا استمرت أيٌ من تلك الأعطال المذكورة أعلاه، افصل الغسالة عن مصدر الكهرباء، واغلق مصدر المياه، واتصل بخدمة ما بعد البيع لدينا (انظر الفصل التالي).

Black process 45.0° 150.0 LPI

30120039AR.fm Page 12 Thursday, May 7, 2009 10:02 AM

خدمة ما بعد البيع

قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع:

1. حاول علاج المشكلة بنفسك (انظر "دليل تحري الأعطال").
2. قم ببدء البرنامج من جديد لترى ما إذا كانت المشكلة ستُحل من نفسها.
3. إذا استمرت المشكلة وبقى أداء الغسالة غير مُرض، اتصل بخدمة ما بعد البيع.

قم بتحديد:

- طبيعة المشكلة.
- موديل الغسالة
- رقم الخدمة (الرقم الموجود بعد كلمة SERVICE)

SERVICE 0000 000 00000

ملصق خدمة ما بعد البيع يوجد على الباب من الداخل عنوانك بالكامل.

- رقم هاتفك ورمز المنطقة
- توجد عناوين وأرقام هواتف خدمة ما بعد البيع على بطاقة الضمان. ويمكن، كبديل لذلك، استشارة الوكيل الذي اشتريت منه الغسالة.

الملحقات

لبعض الموديلات، يمكنك الحصول على بعض الملحقات من خدمة ما بعد البيع لدينا أو من وكيلٍ معتمد:

- **درج بقاعدة** يمكن تثبيته أسفل غسالتك. يرفع هذا الدرج الغسالة ليجعل تعبئة وتفريغ الغسالة أكثر راحة، لأنك عندئذٍ لن تحتاج إلى الانحناء كثيراً للوصول إلى الغسالة. وعلاوة على ذلك، فإنه يعتبر وسيلة ممتازة لاستغلال الحيز المتاح ويوفر لك حلا لمشكلة التخزين.
- **عدة رص** يمكنك بواسطتها تثبيت مجففك على الغسالة، ومن ثم توفير بعض مساحة الأرضية.

يمكن تركيب بعض الموديلات تحت سطح العمل في المطبخ؛ وللحصول على مزيد من المعلومات يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع لدينا (انظر أعلاه). تنبيه:

- **يجب** تركيب الغسالة تحت سطح عمل مطبخ متصل.
- طبقاً للتشريعات القانونية للسلامة، **يتعين** تركيب الغسالة بواسطة فني مؤهل ومعتَمد أو بواسطة خدمة ما بعد البيع لدينا.
- يجب تركيب الغسالة باستخدام لوحة الغطاء الوسطى **لطقم القاعدة (UBS)** والذي يمكن الحصول عليه من الوكلاء المختصين أو من خدمة ما بعد البيع لدينا.

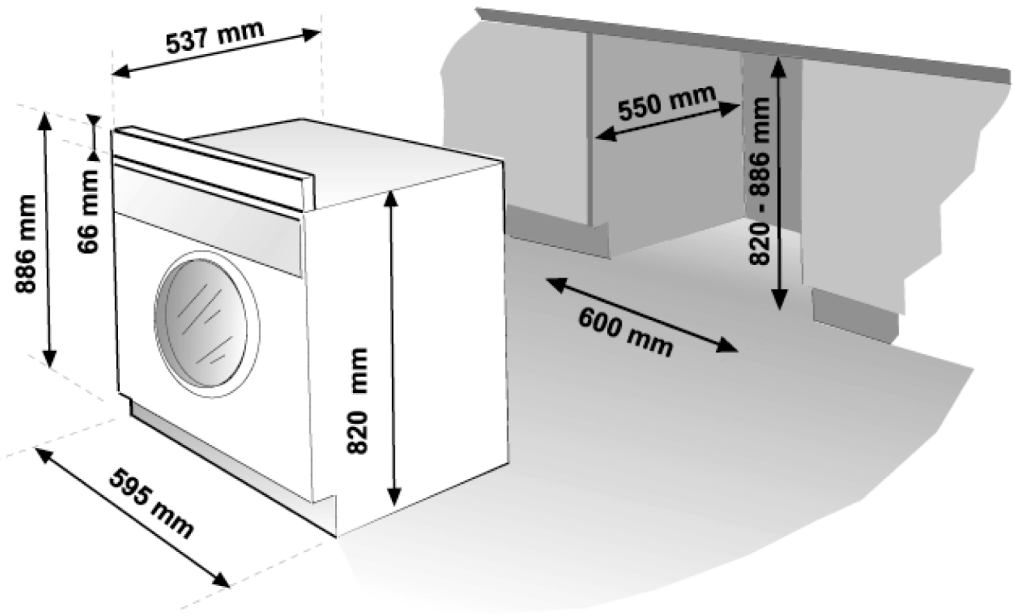
Black process 45.0° 150.0 LPI

30120039AR.fm Page 13 Thursday, May 7, 2009 10:02 AM

الموديلات المبيّتة

إرشادات التركيب

أبعاد الحيز لتركيب غسالة بمجفف



- نظراً للحاجة لتنظيف فلتر الغسالة بمجفف بانتظام، ينبغي أن يتسنى نزع القاعدة بسهولة.
- لتسهيل العناية والصيانة، ينبغي تجنب وضع مصدر المياه للغسالة ومكان تصريف المياه منها وراء الغسالة.
- ينبغي وضع التوصيلات الكهربية بحيث يتسنى فصل الغسالة عن مصدر الكهرباء وهي مركبة في مكانها.

Black process 45.0° 150.0 LPI

تركيب باب ديكور للغسالة

تم تصميم مقدمة الغسالة بحيث يمكن تركيب مفصلات تسمح بفتح الباب من الجانب الأيمن أو من الجانب الأيسر.
اتبع الخطوات التالية:

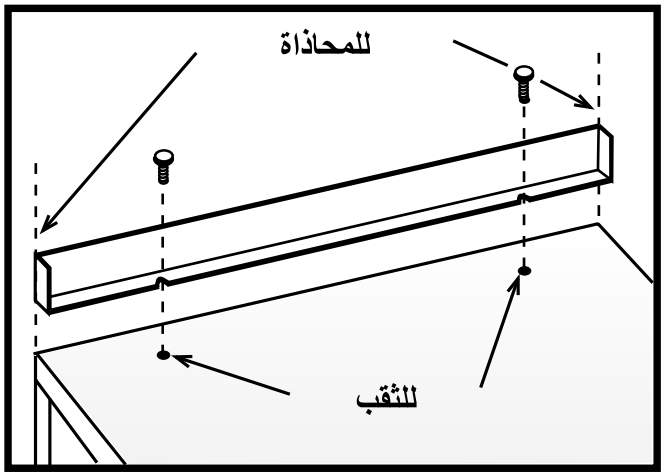
1. ثبت المفصلات بالبراغي على باب الديكور، وإذا كنت ستستخدم واجهة بدرج زينة تأكد من تركيبها على الحافة العليا من الباب. تأكد من أن الفراغ بين الباب والدرج يلائم الوحدات المجاورة على الجانبين.
2. ثبت لوحي المفصلات إلى مقدمة الغسالة بمجفف بواسطة قطعتي الدعم المصنوعتين من البلاستيك.
   ملاحظة: يمكن استعمال مفتاح ربط صندوقي مقاس 8 مم لتثبيت البراغي الملولبة لقطع الأسنان في مواضعها.
3. ثبت المسّاكتين المغناطيسيتين على الجانب المقابل للمفصلات، وتأكد من أن الشرائح المعدنية مثبتة إلى ظهر الباب.
4. ضع المفصلات الموجودة على الباب في لوحي المفصلات الموجودين على الغسالة.
5. إذا احتاج الأمر لعملية ضبط، يمكن عمل ذلك إما بواسطة لوحي المفصلات (رأسياً) أو بواسطة براغي تثبيت المفصلات (أفقياً).

تركيب باب بارتفاع كامل

عند الحاجة لتركيب باب بارتفاع كامل (أي لن تستخدم واجهة بدرج زينة)، يجب عمل ثقوب لمفصلة علوية في الباب.
تبلغ المسافة بين مركزي ثقبي المفصلة 360 – 384 مم، و المسافة من حافة الباب 21.5 مم.
يجب أن يكون الثقب بقطر 35 مم وألا يتجاوز عمقه 12 مم كحد أقصى. تأكد من أنك لن تثقب ثقباً نافذاً عبر الباب.
يبلغ مقاس الثقبين اللازمين لتركيب برغيي المفصلة 2 مم.

شريحة الديكور

يمكن تثبيت شريحة ديكور في موضعها على حافة باب الغسالة بمجفف. إذا احتاج الأمر، يمكن قطع الشريحة كي تلائم بقية الأثاث لديك، ولكن عادةً لا يكون ذلك ضرورياً.



Black process 45.0° 150.0 LPI